

# En tournée en Comédie itinérante

La Comédie de Valence  
CDN Drôme – Ardèche

# La Comédie itinérante

en  
Drôme  
et  
Ardèche

## Du 04.03 au 29.03.24

Lu 04.03.24 - 20h  
Salle culturelle  
Colombier-le-Vieux

Ma 05.03.24 - 20h  
Salle Henri Maret  
Jaillans

Me 06.03.24 - 20h  
MPT du Plan  
Valence

Je 07.03.24 - 20h  
MPT de Fontbarlettes  
Valence

Lu 11.03.24 - 20h  
LADAPT-Le Safran  
Valence

Ma 12.03.24 - 20h  
La Halle  
Dieulefit

Me 13.03.24 - 20h  
Espace Culturel Saint-Germain  
Roussas

Je 14.03.24 - 20h  
Salle du Bicentenaire  
Mollans-sur-Ouvèze

Ma 19.03.24 - 20h  
Salle des fêtes de Mournet  
Albon d'Ardèche

Me 20.03.24 - 20h  
Salle polyvalente  
Bren

Je 21.03.24 - 20h  
Salle des fêtes  
Upie

Me 27.03.24 - 20h  
Caravane-Monde (Le Temple)  
Le Teil

Je 28.03.24 - 20h  
Salle polyvalente  
Sablières

Ve 29.03.24 - 20h  
Salle Mercure  
Mercuer

## La Comédie itinérante

La Comédie itinérante fait partie de l'ADN du Centre dramatique national Drôme-Ardèche. Créée il y a plus de vingt ans, elle a permis à des spectacles d'aller à la rencontre de spectateur·rice·s toujours plus nombreux, dans une centaine de communes.

Cette saison, 5 spectacles se déploieront pour 60 représentations dans 51 communes des départements de Drôme et d'Ardèche, ainsi qu'au cœur de Valence Romans Agglo, dans les structures partenaires, les établissements hospitaliers et médico-sociaux.

C'est grâce à un important réseau de partenaires locaux, composé de communautés de communes, municipalités, associations culturelles, sociales et de théâtre amateur, médiathèques, comités des fêtes et foyers ruraux, centres sociaux, MJC et maisons pour tous, foyers d'accueil médicalisés et EHPAD, tous fortement impliqués dans les processus de création, que les spectacles de la Comédie itinérante peuvent se jouer au plus près des habitant·e·s, prenant en compte les particularités de chaque territoire. La Comédie itinérante ne pourrait exister sans l'implication essentielle et l'engagement sans relâche d'une centaine de salarié·e·s et de bénévoles qui œuvrent tout au long de l'année pour défendre la création artistique dans les communes des deux départements.

# Ladilom

Tünde Deak / Léopoldine Hummel

**04.03 – 29.03.24**

en  
Ardèche  
et  
Drôme

La Comédie itinérante

La Comédie de Valence  
Place Charles-Huguenel  
26000 Valence fr.  
T + 33 (0)4 75 78 41 70

La Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche est soutenue par le ministère de la Culture, DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Valence Romans Agglo, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le Conseil départemental de la Drôme, le Conseil départemental de l'Ardèche et la Ville de Valence.

La Comédie de Valence  
CDN Drôme – Ardèche

Théâtre, musique

Durée estimée 1h00

- ✓ Ensemble artistique
- ✓ Production
- ✓ Reprise

*Texte et mise en scène:*

Tünde Deak

*Musique:* Léopoldine Hummel

*Avec:* Tünde Deak,

Léopoldine Hummel

*Lumière:* Xavier Lazarini

*Son:* Teddy Degouys,

Michaël Selam

*Scénographie:* Marc Lainé

*Costumes:*

Dominique Fournier

*Régisseur général et*

*lumière:* Sylvain Brunat

*Régisseur son:*

Michaël Selam,

Nicolas Perreau

Texte publié aux éditions  
Koïnè (2023)

Spectacle créé le 19

juillet 2022 dans le

cadre de Vive le sujet! au

Festival d'Avignon.

O.V.N.I. créé le 25 avril

2023 à La Fabrique,

Valence.

Tünde Deak est membre de

l'Ensemble artistique de

La Comédie de Valence

*Production:* La Comédie de  
Valence, Centre dramatique  
national Drôme-Ardèche

*Coproduction:* SACD;

Festival d'Avignon;

Compagnie Intérieur/Boîte

Remerciements à la commune

de Colombier-Le-Vieux

pour son accueil pour

l'adaptation du spectacle

en itinérance.

*Ladilom* s'inscrit dans la poursuite d'un travail autobiographique amorcé avec le spectacle *Tünde* [tynde] autour des questions de la transmission d'une génération à l'autre et de la double-culture.

*Ladilom* est une chanson hongroise fredonnée tout bas un soir de printemps. Une de ces mélodies que l'on porte en soi sans même sans apercevoir. *Ladilom* est une chanson oubliée qui ressurgit à la faveur du hasard pour ne plus disparaître. Elle devient alors l'un de ces petits airs entêtant qui façonne notre rapport à nous-même et aux autres, un refuge aussi, comme une «chanson-cabane». Tünde Deak l'a fredonnée à la musicienne et comédienne Léopoldine HH. Ensemble, elles enquêtent sur les mélodies qui deviennent les gardiennes d'histoires et de langues dont on ne connaît parfois plus le sens. Elles explorent les dimensions affectives et politiques de ces chansons-cabanes. Pour les représentations en Comédie Itinérante, elles seront accompagnées chaque soir d'une chanson, d'une langue et d'une voix nouvelle collectées auprès de personnes à la double culture, ayant vécu elles-mêmes ou dans leur famille un déplacement géographique, un changement de langue, un déracinement.

Donner à entendre ces mélodies, c'est multiplier notre manière d'écouter le monde. *Ladilom* est une invitation à tendre l'oreille.

Tünde Deak, extrait du dossier de production



Nous vous invitons à flasher ce QR code, afin d'écouter l'exposition sonore *Tendre l'oreille*, qui accompagne ce spectacle. Vous y découvrirez, des «capsules» qui donnent à entendre des chansons transmises à Tünde Deak et Léopoldine Hummel, ainsi que les histoires qui les ont menées jusqu'à elles.

Tünde Deak

Autrice et metteuse en scène, Tünde Deak a étudié la mise en scène (Paris X) et les lettres modernes (Paris IV) avant de travailler en tant que dramaturge et collaboratrice artistique, notamment auprès d'Eric Vigner, Marc Lainé (*Vanishing Point, Hunter, Nosztalgia Express*), Matthieu Cruciani (*Andromaque/ Un amour fou et Moby Dick*), Thierry Bedard (*Les cauchemars du Gecko et Le Globe*), Nosfell (*Le Corps des Songes, Cristaux, Frères de Lait*).

En 2010 - 2011, elle crée *La Conspiration des détails* d'après un roman de Krasznahorkai, puis *L'Homme-Boîte*, d'après le roman de Kobo Abé, aux Bancs Publics à Marseille. Elle a également réalisé deux courts métrages, *Intérieur/Boîte* (Perspective Films-2015) et *CRAPS* (avec l'aide au programme du CNC-2019). En 2021 au CDN de Normandie-Rouen, elle met en scène son premier texte pour le théâtre, *D'un lit l'autre*, une variation pour une comédienne (Céline Millat-Baumgartner) et une circassienne (Victoria Belen) autour de la figure de Frida Kahlo. Le spectacle a été présenté en tournée, notamment à La Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche et aux Plateaux Sauvages à Paris.

Elle a également répondu à des commandes d'écriture: *Little Nemo ou la vocation de l'aube*, un spectacle tout public mis en scène par Émilie Capliez créé à la MC2: Grenoble en octobre 2021, et *Il restera la nuit*, pour la chorégraphe Johanna Levy créé en janvier 2021 à la Scène nationale d'Orléans et *Jasmin*, création à KLAP-Marseille en oct 2024. En 2020-2021, à La Comédie de Valence pendant la période de confinement, elle participe à *Notre grande évasion* avec un projet littéraire collaboratif, *L'Échappée intérieure*.

En 2021-2022, elle écrit et met en scène *Tünde* [tynde] un spectacle autobiographique qui croise un voyage fictionnel dans les identités imaginaires que génère son prénom et le récit documentaire de l'exil de son père. Créé à Valence en mars 2022, le spectacle part en tournée en Drôme-Ardèche dans le cadre de la Comédie itinérante, puis au Théâtre des Quartiers d'Ivry, CDN du Val-de-Marne. «Les Nomades» du Théâtre du Point du Jour à Lyon ont accueilli la saison dernière la version adaptée en langue des signes. En 2023 elle crée un O.V.N.I. en prolongement de la première formé performative de *Ladilom*, présentée dans le cadre de Vive le sujet!

Léopoldine Hummel

Après une formation de pianiste classique et de chant lyrique au conservatoire de Strasbourg, elle intègre l'École Supérieure d'Art Dramatique de La Comédie de Saint Étienne. C'est un stage avec Gildas Milin qui lui donnera envie d'être sur scène. Multi-instrumentiste, elle pratique en autodidacte accordéon, ukulélé, guitare, fuyara... Léopoldine Hummel affectionne particulièrement les créations qui mêlent littérature et musique et aime composer de la musique pour le théâtre et le cinéma. Depuis 2010, elle mène un projet musical sous le nom de Léopoldine HH. Son premier album *Blumen im Topf*, sorti en 2016, et composé avec Charly Marty et Maxime Kerzanet, a reçu le coup de cœur de l'académie Charles Cros ainsi que le Prix Moustaki 2017 et le Prix Saravah 2018. Au théâtre on l'a vue dans *On voudrait revivre* d'après Gérard Manset, dans une mise en scène de Chloé Brugnon, présentée en 2021 au Train-Théâtre en collaboration avec La Comédie. Léopoldine Hummel a également joué dans *La Chambre désaccordée* mis en scène par Marc Lainé, et dans *Nosztalgia Express*, création 2021 présentée à Valence. Elle a travaillé avec les metteur·euse·s en scène Rémy Barché, Julie Menard, Leslie Menahem, Simon Vincent, Florent Gouëlou, Simon Delattre, Gilles Granouillet, Anne Monfort, Charly Marty, Clémence Gross, Raphaël Patout, Damien Houssier, Gilles Bouillon, José Pliya, Jean-Michel Potiron. Léopoldine HH prépare un nouvel album en collaboration avec Maxime Kerzanet. Elle tourne cette saison son deuxième album *Là Lumière Particulière*, composé par Gildas Milin. Elle chante et accompagne pour quelques concerts exceptionnels de Serge Rezvani, auteur compositeur des chansons iconiques des films de Godard et Truffaut. Elle apparaît sur l'album *Chansons pour Lula*, sorti en 2023, aux côtés de Serge Rezvani, Dominique A, Vincent Dedienne, Cali et Philippe Katerine. Elle joue actuellement dans *Ladilom* de Tünde Deak spectacle dont elle a composé la musique, mais aussi dans deux autres spectacles qui ont été créés en 2023: *Dans Ta Peau* écrit et mis en scène par Julie Ménard; *Tout le monde est là* de Simon Delattre et Mike Kenny dont elle compose également la musique. La BO du spectacle sera disponible prochainement. Enfin, le podcast *Tendre L'oreille* lié au spectacle *Ladilom* a été sélectionné par le festival Longueur d'Ondes 2024, dans la catégorie Petites Ondes.